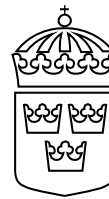


Regeringens proposition

2021/22:274



Protokoll om privilegier och immunitet för den enhetliga patentdomstolen

Prop.
2021/22:274

Regeringen överlämnar denna proposition till riksdagen.

Stockholm den 30 juni 2022

Morgan Johansson

Anders Ygeman
(Justitiedepartementet)

Propositionens huvudsakliga innehåll

Regeringen har undertecknat ett protokoll om privilegier och immunitet för den enhetliga patentdomstolen. Protokollet innebär bl.a. att den enhetliga patentdomstolen, domarna, kanslichefen, biträdande kanslichefen och andra som är anställda av domstolen ska ha viss immunitet och vissa privilegier i Sverige. I propositionen föreslår regeringen att riksdagen godkänner protokollet.

Regeringen föreslår också en ändring i lagen (1976:661) om immunitet och privilegier i vissa fall. Lagändringen föreslås träda i kraft den dag som regeringen bestämmer.

1	Förslag till riksdagsbeslut	3
2	Förslag till lag om ändring i lagen (1976:661) om immunitet och privilegier i vissa fall.....	4
3	Ärendet och dess beredning	5
4	Protokollet om privilegier och immunitet för den enhetliga patentdomstolen	5
4.1	Protokollets huvudsakliga innehåll.....	5
4.2	Godkännande av protokollet	8
5	Ändring i lagen om immunitet och privilegier i vissa fall	8
6	Ikraftträdande.....	10
7	Konsekvenser.....	10
8	Författningskommentar.....	11
Bilaga 1	Protokoll om privilegier och immunitet för den enhetliga patentdomstolen.....	13
	Utdrag ur protokoll vid regeringssammanträde den 30 juni 2022.....	27

1 Förslag till riksdagsbeslut

Prop. 2021/22:274

Regeringens förslag:

1. Riksdagen godkänner protokollet om privilegier och immunitet för den enhetliga patentdomstolen (avsnitt 4.2).
2. Riksdagen antar regeringens förslag till lag om ändring i lagen (1976:661) om immunitet och privilegier i vissa fall.

Förslag till lag om ändring i lagen (1976:661) om immunitet och privilegier i vissa fall

Härigenom föreskrivs att bilagan till lagen (1976:661) om immunitet och privilegier i vissa fall¹ ska ha följande lydelse.

Denna lag träder i kraft den dag som regeringen bestämmer.

*Lydelse enligt prop.
2021/22:223*

Bilaga

Immunitet och/eller privilegier gäller för följande	Tillämplig internationell överenskommelse
Internationella organ Fysiska personer	

Föreslagen lydelse

Bilaga

Immunitet och/eller privilegier gäller för följande	Tillämplig internationell överenskommelse
Internationella organ Fysiska personer	

*83. Enhetliga
patentdomstolen*

*Medlemsstaternas
representanter i ad-
ministrativa kom-
mittén, budgetkom-
mittén och råd-
givande kommittén.
Domare, kanslichef
och biträdande
kanslichef samt tjäns-
temän och övrig per-
sonal som är
anställda av dom-
stolen.*

*Protokoll av den 29
juni 2016 om privi-
legier och immunitet
för den enhetliga
patentdomstolen med
de undantag för
immunitet och privi-
legier som följer av
artiklarna 6.3 och
10.3.*

Genom ett fördjupat samarbete mellan 24 medlemsstater i EU kommer ett enhetligt patentskydd att införas. Parallellt med det enhetliga patentskyddet inrättas en enhetlig patentdomstol.

Regeringen föreslog i propositionen Ett enhetligt patentskydd i EU (prop. 2013/14:89) att riksdagen bl.a. skulle godkänna avtalet om en enhetlig patentdomstol som undertecknades i Bryssel den 19 februari 2013 (domstolsavtalet) och avtalet om inrättande av en nordisk-baltisk regional avdelning i den enhetliga patentdomstolen som undertecknades i Bryssel den 4 mars 2014. Propositionen har behandlats i riksdagen (bet. 2013/14:NU21, rskr. 2013/14:268). Domstolsavtalet är ett mellanstatligt avtal och genom det inrättas en enhetlig patentdomstol för medlemsstaterna i EU. Avtalet om en nordisk-baltisk regional avdelning innebär att Estland, Lettland, Litauen och Sverige inrättar en avdelning i domstolens första instans med säte i Stockholm.

Enligt domstolsavtalet är protokollet om Europeiska unionens immunitet och privilegier tillämpligt på domarna vid domstolen. För de deltagande medlemsstaterna har det varit angeläget att även tydliggöra vilka regler om immunitet och privilegier som gäller för domstolen, dess tillgångar och övrig personal. Ett protokoll om privilegier och immunitet för den enhetliga patentdomstolen förhandlades därför fram och undertecknades av tolv medlemsstater, däribland Sverige, i Bryssel den 29 juni 2016. Protokollet har trätt i kraft den 27 oktober 2021 och hittills har åtta medlemsstater anslutit sig till protokollet.

Protokollet finns på engelska och i svensk översättning i *bilaga 1*.

Ett utkast till proposition har underhand beretts med Skatteverket.

Lagrådet

Lagförslaget är författningstekniskt och även i övrigt av sådan beskaffenhet att Lagrådets granskning skulle sakna betydelse. Regeringen har därför inte inhämtat Lagrådets yttrande.

4 Protokollet om privilegier och immunitet för den enhetliga patentdomstolen

4.1 Protokollets huvudsakliga innehåll

Genom domstolsavtalet inrättas en enhetlig patentdomstol för att lösa tvister om europeiska patent och europeiska patent med enhetlig verkan (artikel 1). Domstolen består av en första instans, en överinstans och ett kansli. Av domstolsavtalet framgår att domstolen ska ha status som juridisk person i varje avtalsslutande medlemsstat och ha den mest vittgående rättskapacitet som tillerkänns juridiska personer enligt den nationella lagstiftningen i den staten (artikel 4). Av domstolsavtalet framgår också att avtalsslutande medlemsstater kan begära att inrätta lokala eller regionala avdelningar i domstolens första instans och att

Prop. 2021/22:274 medlemsstaterna ska tillhandahålla de faciliteter som är nödvändiga för avdelningarnas verksamhet (artiklarna 7 och 37). Domstolsavtalet reglerar också immunitet och privilegier för domarna. Enligt artikel 8 i stadgan till domstolsavtalet ska domarna ha immunitet mot rättsliga förfaranden. Det finns dock en möjlighet för presidiet (en sammansättning av domare och ordförandena i de två instanserna) att häva immuniteten. Vidare framgår det att protokollet om Europeiska unionens immunitet och privilegier ska vara tillämpligt på domarna vid domstolen.

Av domstolsavtalet framgår inte vad som gäller för domstolen, kanslichefen, biträdande kanslichefen och övrig personal. Det regleras i stället i protokollet om privilegier och immunitet för den enhetliga patentdomstolen. I protokollet finns också vissa förtydliganden av de privilegier och den immunitet som gäller för domarna. Protokollet följer till struktur och innehåll många andra överenskommelser om immunitet och privilegier för internationella organisationer.

Immunitet och privilegier för domstolen

Enligt protokollet ska den enhetliga patentdomstolen inom varje parts territorium ha immunitet och privilegier som är nödvändiga för dess officiella verksamhet (artikel 2). Domstolens lokaler ska vara okränkbara om inte annat har avtalats mellan domstolen och den medlemsstat som är värdland för t.ex. en lokal eller regional avdelning (artikel 3). Även domstolens arkiv och handlingar ska vara okränkbara (artikel 4).

Med vissa, i protokollet angivna, undantag ska domstolen, dess egendom, medel och övriga tillgångar ha immunitet mot rättsliga förfaranden (artikel 5). Exempel på undantag som räknas upp är fall då domstolen uttryckligen avsagt sig immuniteten eller där någon annan än domstolens domare, kanslichef, biträdande kanslichef eller övrig personal väcker talan mot domstolen avseende avtalsförpliktelser.

Domstolen, dess egendom, medel och övriga tillgångar ska också undantas från direkta skatter. Med förbehåll för de begränsningar som fastställts av värdlandet ska domstolen också vara befriad från, eller få återbetalat, mervärdesskatt vid betydande inköp av varor eller tjänster som är nödvändiga för domstolens officiella verksamhet. Domstolen är dock inte befriad från skatter och avgifter som avser allmännyttiga tjänster. I protokollet regleras också hur anskaffade varor får säljas eller på annat sätt avyttras (artikel 7).

Parterna ska vidare bevilja domstolen befrielse från valutarestriktioner som är nödvändiga för den officiella verksamheten (artikel 8).

Immunitet för representanter från medlemsstaterna

Medlemsstaters representanter i den administrativa kommittén, budgetkommittén och den rådgivande kommittén ska i vissa fall ha immunitet från rättsliga förfaranden. Officiella handlingar och dokument tillhörande representanterna ska vara okränkbara (artiklarna 6.1 och 6.2). En avtalslutande medlemsstat får undanta egna medborgare eller personer som när de utför sina uppdrag är stadigvarande bosatta i medlemsstaten från immuniteten (artikel 6.3).

När det gäller immunitet och privilegier för domarna framgår det av protokollet att dessa frågor regleras i artikel 8 i stadgan till domstolsavtalet där en hänvisning görs till protokollet om Europeiska unionens immunitet och privilegier. Samma regler ska gälla för kanslichefen och den biträdande kanslichefen. I det ifrågavarande protokollet anges vilka artiklar i protokollet om Europeiska unionens immunitet och privilegier som ska tillämpas och vilka konsekvenser det får för domarna, kanslichefen och den biträdande kanslichefen. Det innebär bl.a. att de ska vara skyldiga att betala intern skatt för lön och övriga arvoden som betalas av domstolen. Det interna skattesystemet beslutas av den administrativa kommittén och innebär att löner och arvoden beskattas internt till förmån för domstolen. Domarna, kanslichefen och den biträdande kanslichefen ska också från den dag bestämmelserna om intern skatt gäller undantas från att betala nationell inkomstskatt. Skattebefrielsen gäller dock inte för pensioner och livräntor som betalas av domstolen. Från det att domarna, kanslichefen och den biträdande kanslichefen omfattas av domstolens socialförsäkringssystem ska de undantas från skyldigheten att betala motsvarande nationella socialförsäkringsskydd (artikel 9).

Immunitet och privilegier för andra anställda av domstolen

Även annan övrig personal som är anställda av domstolen ska ha immunitet och privilegier. Det innebär bl.a. att personalen ska ha immunitet mot rättsliga förfaranden för handlingar som de vidtagit inom ramen för sin tjänst, inbegripet muntliga och skriftliga uttalanden (artikel 10.1). När det gäller privilegier ska personalen vara befriad från nationell inkomstskatt på löner, arvoden och ersättningar under förutsättning att de beskattas internt av domstolen. Skattebefrielsen gäller dock inte för pensioner och livräntor som betalas av domstolen. Från det att personalen omfattas av domstolens socialförsäkringssystem undantas de från skyldigheten att betala motsvarande nationella socialförsäkringsskydd (artikel 10.2).

En medlemsstat får undanta sina egna medborgare och personer som omedelbart före sin anställning i domstolen var bosatta i medlemsstaten från privilegierna (artikel 10.3).

Användning av flagga och emblem

I enlighet med vad som framgår av protokollet får domstolen använda sitt emblem och sin flagga i domstolens lokaler, på fordon som används för officiella ändamål, på domstolens webbplats och på dokument (artikel 11).

Vissa övriga bestämmelser

Protokollet innehåller också bestämmelser om samarbete med berörda myndigheter i en medlemsstat för att underlätta verkställighet av lagar och förhindra missbruk av den immunitet och de privilegier som följer av protokollet (artikel 12).

Av protokollet följer också att reglerna om immunitet och privilegier är till för domstolen och inte för de personer som gynnas av bestämmelserna. Domstolen kan därför i vissa fall undanta domare, kanslichef, biträdande kanslichef och övrig personal från den immunitet som följer av protokollet (artikel 13).

Enligt protokollet ska en medlemsstat underlätta inresa, utresa och vistelse inom medlemsstatens territorium för bl.a. domare och övrig personal samt deras familjemedlemmar (artikel 14).

I artiklarna 15 och 16 finns bestämmelser om underrättelse av vilka personer som ska omfattas av protokollets bestämmelser och vissa regler om tvistlösning.

4.2 Godkännande av protokollet

Regeringens förslag: Riksdagen godkänner protokollet om privilegier och immunitet för den enhetliga patentdomstolen.

Skälen för regeringens förslag: Protokollet om privilegier och immunitet för den enhetliga patentdomstolen är nödvändigt för den enhetliga patentdomstolens verksamhet. Den immunitet och de privilegier som ges till domstolen och dess personal i protokollet motsvarar i huvudsak vad som gäller för andra internationella organ av liknande karaktär. Regeringen beslutade den 16 juni 2016 att protokollet skulle undertecknas. Protokollet undertecknades i Bryssel den 29 juni 2016, och den 27 oktober 2021 trädde protokollet i kraft. För att bestämmelserna i protokollet om privilegier och immunitet ska kunna tillämpas i Sverige krävs vissa lagändringar i lagen (1976:661) om immunitet och privilegier i vissa fall. Riksdagens godkännande av protokollet krävs därför (10 kap. 3 § regeringsformen).

5 Ändring i lagen om immunitet och privilegier i vissa fall

Regeringens förslag: Lagen om immunitet och privilegier i vissa fall ändras så att den i enlighet med protokollet av den 29 juni 2016 om privilegier och immunitet för den enhetliga patentdomstolen, med de undantag som följer av artiklarna 6.3 och 10.3 i protokollet, omfattar

- den enhetliga patentdomstolen,
- medlemsstaternas representanter i domstolens administrativa kommitté, budgetkommitté och rådgivande kommitté, och
- domare, kanslichef, biträdande kanslichef samt tjänstemän och övrig personal som är anställda av domstolen.

Skälen för regeringens förslag: Frågor om immunitet och privilegier för internationella organ regleras i lagen (1976:661) om immunitet och privilegier i vissa fall. Av 4 § följer att internationella organ och personer

med anknytning till sådana organ som anges i bilagan till lagen har immunitet och privilegier i enlighet med vad som bestämts i stadga eller avtal som är i kraft i förhållande till Sverige. På vilket sätt immunitet och privilegier regleras framgår av den internationella överenskommelsen.

För att bestämmelserna i protokollet om privilegier och immunitet för den enhetliga patentdomstolen ska bli tillämpliga i Sverige krävs alltså att de införlivas i svensk rätt.

Enligt protokollet har representanter som deltar i möten i den administrativa kommittén, budgetkommittén och den rådgivande kommittén immunitet mot rättsliga förfaranden (artikel 6.1). Även representanternas officiella handlingar och dokument ska vara okränkbara (artikel 6.2). Av tredje punkten framgår dock att en medlemsstat inte är skyldig att utsträcka immuniteten till sina egna medborgare eller personer som är stadigvarande bosatta i medlemsstaten när de utför uppdrag i kommittéerna.

De svenska representanterna i den administrativa kommittén och budgetkommittén utses av regeringen och företräder Sverige. Den svenska representanten i den rådgivande kommittén nomineras av regeringen och utses av den administrativa kommittén. Enligt regeringen är det inte motiverat att de svenska representanterna i de tre kommittéerna ska ha sådan immunitet som framgår av första och andra punkten. Även i andra internationella organisationer representeras Sverige av personer utsedda av regeringen utan att de omfattas av immunitet. Svenska medborgare och personer stadigvarande bosatta i Sverige bör därmed undantas från bestämmelserna om immunitet i enlighet med artikel 6.3 när de utför sina uppdrag i kommittéerna.

Enligt protokollet omfattas personer anställda av domstolen i vissa fall av skatteprivilegier (artikel 10.2). När det gäller annan personal än domare, kanslichef och biträdande kanslichef är medlemsstaterna inte skyldiga att utsträcka dessa privilegier till egna medborgare och personer som omedelbart före sin anställning i domstolen var bosatta i medlemsstaten (artikel 10.3).

Den administrativa stödpersonalen i de lokala och regionala avdelningarna kommer under en övergångsperiod om i vart fall sju år att tillhandahållas och finansieras av de medlemsstater som inrättar dessa avdelningar (artikel 37.1 i domstolsavtalet). För Sveriges del innebär det att Sverige kommer att finansiera den administrativa stödpersonalen vid den nordisk-baltiska regionala avdelningens säte i Stockholm. Under övergångstiden kommer personerna därför att omfattas av den svenska skattelagstiftningen. Efter övergångstiden kommer den administrativa stödpersonalen i stället anställas och finansieras av domstolen.

Huvudregeln i Sverige är att personer bosatta i Sverige också är skattskyldiga här. Regeln om skatteprivilegier i protokollet skulle innebära att det görs undantag från detta. Enligt regeringen är det dock inte motiverat att svenska medborgare och personer bosatta här medges undantag från de svenska skattereglerna.

Regeringen föreslår därför att bilagan till lagen om immunitet och privilegier i vissa fall ändras så att den omfattar den enhetliga patentdomstolen, medlemsstaternas representanter i domstolens administrativa kommitté, budgetkommitté och rådgivande kommitté och domare, kanslichef, biträdande kanslichef samt tjänstemän och övrig

Prop. 2021/22:274 personal anställda av domstolen i enlighet med vad som anges i protokollet av den 29 juni 2016 om privilegier och immunitet för den enhetliga patentdomstolen, med de undantag som följer av artiklarna 6.3 och 10.3 i protokollet.

6 Ikraftträdande

Regeringens förslag: Ändringen i lagen om immunitet och privilegier i vissa fall ska träda i kraft den dag som regeringen bestämmer.

Skälen för regeringens förslag: Protokollet om privilegier och immunitet för den enhetliga patentdomstolen trädde i kraft den 27 oktober 2021. För en medlemsstat som ansluter sig till protokollet efter att det trätt i kraft, träder protokollet i kraft 30 dagar efter den dag som medlemsstaten deponerat sitt ratifikations-, godtagande-, godkännande- eller anslutningsinstrument (artikel 18 i protokollet).

Bestämmelserna om immunitet och privilegier ska tillämpas för domstolen, domarna, kanslichefen, biträdande kanslichef samt tjänstemän och övrig personal som är anställda av domstolen. Det är därför lämpligt att reglerna träder i kraft samtidigt som domstolsavtalet. För närvarande tillämpas domstolsavtalet provisoriskt för att domstolen ska kunna slutföra det sista förberedelsearbetet, t.ex. rekrytera domare och kanslichef. Domstolsavtalet träder i kraft den första dagen i den fjärde månaden efter det att 13 medlemsstater ratificerat avtalet varav tre av dem ska vara Tyskland, Frankrike och Italien (artikel 89 i domstolsavtalet). När detta kommer att ske är ännu inte klart. Mot bakgrund av att det i nuläget inte kan anges när domstolsavtalet träder i kraft bör den föreslagna lagändringen träda i kraft den dag som regeringen bestämmer.

7 Konsekvenser

Regeringens bedömning: Förslagen bedöms inte få några direkta effekter för det allmänna.

Skälen för regeringens bedömning: I den enhetliga patentdomstolens första instans kommer en nordisk-baltisk regional avdelning att inrättas med säte i Stockholm. Protokollet innehåller regler om privilegier i form av skattebefrielse för domstolen, domarna, kanslichefen, biträdande kanslichefen samt tjänstemän och övrig personal som är anställda av domstolen. Bestämmelserna innebär i någon mån att Sveriges skatteintäkter påverkas. Protokollet medger dock att medlemsstaterna gör undantag från privilegier i form av skattebefrielse och befrielse från att betala nationella socialavgifter för annan personal än domarna, kanslichefen och biträdande kanslichefen när dessa är egna medborgare eller omedelbart före en anställning i domstolen varit bosatta i

medlemsstaten, något som regeringen föreslår i avsnitt 5. Under alla förhållanden bedöms förslagen inte få några direkta effekter för det allmänna.

Prop. 2021/22:274

8 Författningskommentar

Förslaget till lag om ändring i lagen (1976:661) om immunitet och privilegier i vissa fall

Bilaga

Immunitet och/eller privilegier gäller för följande	Tillämplig internationell överenskommelse
Internationella organ	Fysiska personer

83. Enhetliga patentdomstolen

Medlemsstaternas representanter i administrativa kommittén, budgetkommittén och rådgivande kommittén. Domare, kanslichef och biträdande kanslichef samt tjänstemän och övrig personal som är anställda av domstolen.

Protokoll av den 29 juni 2016 om privilegier och immunitet för den enhetliga patentdomstolen med de undantag för immunitet och privilegier som följer av artiklarna 6.3 och 10.3.

Bilagan innehåller bestämmelser om vilka internationella organ och personer som i vissa fall har rätt till immunitet och privilegier enligt vad som bestämts i olika internationella överenskommelser som gäller för Sverige. Genom en ny *punkt 83* tas den enhetliga patentdomstolen, medlemsstaternas representanter i domstolens administrativa kommitté, budgetkommitté och rådgivande kommitté samt domare, kanslichef, biträdande kanslichef samt tjänstemän och övrig personal som är anställda av domstolen i enlighet med protokollet av den 29 juni 2016 om privilegier och immunitet för den enhetliga patentdomstolen med i bilagan. Protokollet finns i originaltext på engelska, franska och tyska. Originaltexterna är lika giltiga.

Enligt protokollet har medlemsstater möjlighet att göra vissa undantag från reglerna om immunitet och privilegier. Genom tillägget i bilagan undantas svenska representanter, som är svenska medborgare eller stadigvarande bosatta i Sverige, från bestämmelserna om immunitet när de

Prop. 2021/22:274 deltar i möten i domstolens administrativa kommitté, budgetkommitté och rådgivande kommitté (se artikel 6.3).

Genom tillägget undantas också vid domstolen anställda tjänstemän och övrig personal, som är svenska medborgare eller som omedelbart före sin anställning varit bosatta i Sverige, från bestämmelserna om skatteprivilegier i protokollet (se artikel 10.3). Undantaget omfattar inte domare, kanslichef och biträdande kanslichef.

Protocol on Privileges and Immunities of the Unified Patent Court

Protokoll om privilegier och immunitet för den enhetliga patentdomstolen

Prop. 2021/22:274
Bilaga 1

The undersigning Contracting Member States of the Agreement on a Unified Patent Court,

De undertecknande avtalslutande medlemsstaterna till avtalet om en enhetlig patentdomstol,

CONSIDERING that the Unified Patent Court has been established by the Agreement on a Unified Patent Court of 19 February 2013 as an international organisation with legal personality in each Contracting Member State;

BEAKTAR att den enhetliga patentdomstolen genom avtalet om en enhetlig patentdomstol av den 19 februari 2013 har inrättats som en internationell organisation med status som juridisk person i varje avtalslutande medlemsstat;

RECALLING that the Agreement on a Unified Patent Court provides, in Article 37(1), that Contracting Member States hosting the central division of the Court of First Instance or one of its sections, a local or regional division of the Court of First Instance or the Court of Appeal of the Unified Patent Court shall provide facilities and, during the initial seven years, also administrative support staff;

ERINRAR OM att det i artikel 37(1) i avtalet om en enhetlig patentdomstol föreskrivs att avtalslutande medlemsstater som är värd för den centrala avdelningen vid förstainstansrätten eller någon av dess sektioner, för en lokal eller regional avdelning vid förstainstansrätten eller för den enhetliga patentdomstolens överinstansrätt ska tillhandahålla faciliteter och, under de inledande sju åren, också administrativ stödpersonal;

RECALLING that the Statute of the Unified Patent Court provides, in Article 8, that the Protocol on the privileges and immunities of the European Union shall apply to the judges of the Unified Patent Court;

ERINRAR OM att stadgan för den enhetliga patentdomstolen föreskriver, i artikel 8, att protokollet om Europeiska unionens immunitet och privilegier ska vara tillämpligt för domarna vid den enhetliga patentdomstolen;

RECALLING that Article 8(4) of the Statute of the Unified Patent Court covers both the privileges and immunities of the judges of the Unified Patent Court and that the application of the Protocol on the privileges and immunities of the European Union to the judges of the

ERINRAR OM att artikel 8(4) i stadgan för den enhetliga patentdomstolen omfattar både privilegier och immunitet för domarna vid den enhetliga patentdomstolen och att tillämpningen av protokollet om Europeiska unionens immunitet och privilegier på domarna vid den

Unified Patent Court has been foreseen because of the intrinsic link of the latter with the European patent with unitary effect and cannot create any precedent for the application of that Protocol to other international organizations with regard to the host nation policies of the Contracting Member States;

RECALLING that the Administrative Committee has the competence to set up an internal tax and a social security scheme under the powers of administration which are conferred to it by the Unified Patent Court Agreement;

RECALLING that the Agreement on a Unified Patent Court provides, in Article 4, that the Unified Patent Court shall enjoy the most extensive legal capacity accorded to legal persons under the national law of that State;

RECOGNIZING that the Unified Patent Court needs to benefit from privileges and immunities which are necessary for the exercise of its functions;

CONSIDERING that a common approach on how to address issues of privileges and immunities is essential in view of the needs of the Unified Patent Court and of the Contracting Member States;

RECOGNIZING that additional bilateral Headquarter Agreements may be concluded between the Unified Patent Court and Contracting Member States hosting the central division of the Court of First Instance or one of its sections, a local or regional division of the Court of First Instance or the Court

enhetliga patentdomstolen har fastställts, med hänsyn till domstolens nära koppling till det europeiska patentet med enhetlig verkan och att tillämpningen av protokollet inte kan utgöra prejudikat på andra internationella organisationer med hänsyn till de avtalsslutande medlemsstaternas värdlandsprinciper;

ERINRAR OM att den administrativa kommittén är behörig att inrätta en intern skatt och ett socialförsäkringssystem med de administrativa befogenheter som den tilldelats genom avtalet om en enhetlig patentdomstol;

ERINRAR OM att enligt artikel 4 i avtalet om en enhetlig patentdomstol, ska den enhetliga patentdomstolen ha den mest vittgående rättskapacitet som tillerkänns juridiska personer enligt den nationella lagstiftningen i den staten;

ERKÄNNER att den enhetliga patentdomstolen måste åtnjuta de privilegier och den immunitet som krävs för att den ska kunna utföra sina uppgifter;

BEAKTAR att en gemensam syn på hanteringen av frågor som rör privilegier och immunitet är nödvändigt med tanke på den enhetliga patentdomstolens och de avtalsslutande medlemsstaternas behov;

ERKÄNNER att kompletterande bilaterala värdlandsavtal kan behöva ingås mellan den enhetliga patentdomstolen och avtalsslutande medlemsstater som är värd för den centrala avdelningen vid förstainstansrätten eller någon av dess sektioner, för en lokal eller regional avdelning vid första-

of Appeal of the Unified Patent Court.	instansrätten eller för den enhetliga patentdomstolens överinstansrätt.	Prop. 2021/22:274 Bilaga 1
Have agreed as follows:	Har kommit överens om följande:	
Article 1	Artikel 1	
<i>Use of terms</i>	<i>Användning av termer</i>	
For the purpose of this Protocol:	I detta protokoll avses med	
a) “Agreement” means the Agreement on a Unified Patent Court of 19 February 2013;	a) <i>avtalet</i> : avtalet om en enhetlig patentdomstol av den 19 februari 2013,	
b) “Statute” means the Statute of the Unified Patent Court as set out in Annex I of the Agreement;	b) <i>stadgan</i> : stadgan för den enhetliga patentdomstolen enligt bilaga I till avtalet,	
c) “State Party” means a State party to this Protocol;	c) <i>part</i> : en stat som är part till detta protokoll,	
d) “Contracting Member State” means a State party to the Agreement;	d) <i>avtalsslutande medlemsstat</i> : stat som är part till avtalet,	
e) “Court” means the Unified Patent Court created by the Agreement;	e) <i>domstolen</i> : den enhetliga patentdomstolen som inrättats genom avtalet,	
f) “Court of Appeal” means the Court of Appeal of the Court;	f) <i>överinstansrätten</i> : domstolens överinstansrätt,	
g) “The official activities of the Court” means the activities that are necessary for the fulfilment by the Court of the purposes and functions it has been entrusted with in accordance with the provisions of the Agreement;	g) <i>domstolens officiella verksamhet</i> : den verksamhet som är nödvändig för att domstolen ska kunna uppfylla de syften och uppgifter den tilldelats i enlighet med bestämmelserna i avtalet,	
h) “Premises of the Court” means land and buildings made available to the Court by the Contracting Member State in accordance with Article 37 of the Agreement and used for the official activities of the Court;	h) <i>domstolens lokaler</i> : de markområden och byggnader som en avtalsslutande medlemsstat ställer till domstolens förfogande i enlighet med artikel 37 i avtalet och som används för domstolens officiella verksamhet,	
i) “Judge” means a Judge of the Court.	i) <i>domare</i> : domare vid domstolen,	

j) "Registrar" means the Registrar and the Deputy-Registrar of the Court.

j) *kanslichef*: domstolens kanslichef och biträdande kanslichef,

k) "Staff" means all personnel employed by the Court as officials and other servants of the Court except the Judges and the Registrar.

k) *personal*: all personal anställd av domstolen som tjänstemän och övrig personal, utom domarna och kanslichef,

l) "Family" means, with respect to any person, the spouse and dependent members of the immediate family of such person forming part of such person's household, as recognised by the hosting Contracting Member State;

l) *familj*: med respekt för varje person, make/maka och närstående familjemedlemmar som personen försörjer, som ingår i personens hushåll och som erkänns av det avtalsslutande värdlandet,

m) "Representatives of the parties" means the lawyers, European patent attorneys or patent attorneys authorised to practice or assist before the Court under Article 48 of the Agreement.

m) *företrädare för parterna*: de jurister, europeiska patentombud eller patentombud som enligt artikel 48 i avtalet har rätt att processa eller biträda i domstolen.

Article 2

Artikel 2

General provisions on privileges and immunities of the Court

Allmänna bestämmelser om domstolens privilegier och immunitet

The Court shall enjoy in the territory of each State Party such privileges and immunities as are necessary for the exercise of its official activities.

Domstolen ska inom varje parts territorium ha sådana privilegier och immunitet som är nödvändiga för utövandet av dess officiella verksamhet.

Article 3

Artikel 3

Inviolability of the premises of the Court

Okränkbarhet för domstolens lokaler

The premises of the Court shall be inviolable, subject to such conditions as may be agreed with the State Party concerned and subject to the responsibility of the State Party hosting the central division of the Court of First Instance or one of its sections, a local or regional division of the Court of First Instance or the Court of Appeal with respect to the

Domstolens lokaler är okränkbara, med förbehåll för eventuella villkor som överenskommit med den berörda parten, och med förbehåll för det ansvar som värdlandet för den centrala avdelningen vid förstainstansrätten eller någon av dess sektioner, för en lokal eller regional avdelning vid förstainstansrätten eller för den enhetliga patentdomstolens överinstansrätt

facilities that are to be provided by such a State Party.

har beträffande de faciliteter som tillhandahålls av den parten.

Prop. 2021/22:274
Bilaga 1

Article 4

Inviolability of archives and documents

The archives of the Court, and all papers and documents in whatever form belonging to it, held by it or addressed to it shall be inviolable at all times and wherever they may be located.

Artikel 4

Okränkbarhet för arkiv och dokument

Domstolens arkiv och alla handlingar och dokument, oavsett form, som tillhör, innehas av eller är riktade till domstolen, är okränkbara vid varje tidpunkt och oavsett var de finns.

Article 5

Immunity of the Court, its property, assets and funds

1. The Court shall enjoy immunity from legal process, except:

a. insofar as in any particular case it has expressly waived its immunity;

b. as in the event of civil proceedings against it with respect to contractual liability brought by persons others than the Judges, the Registrar or the Staff of the Court;

c. as in cases of civil proceedings against it with respect to non-contractual liability except where the claim is based on the performance of the Court's jurisprudence or

d. in the case of a civil proceeding brought by a third party for damages resulting from an accident caused by a motor vehicle belonging to, or operated on behalf of, the Court, or in respect of a motor traffic offence involving such a vehicle.

Artikel 5

Immunitet för domstolen, dess egendom, medel och övriga tillgångar

1. Domstolen har immunitet mot rättsliga förfaranden, utom i de fall där

a. domstolen uttryckligen har av sagt sig sin immunitet i ett enskilt fall,

b. någon annan än domstolens domare, kanslichef eller personal inleder ett civilrättsligt förfarande om avtalsförpliktelser mot domstolen,

c. ett civilrättsligt förfarande om utomobligatoriskt ansvar inleds mot domstolen och yrkandet inte grundar sig på domstolens utövande av rättskipning, eller

d. en tredje part inleder ett civilrättsligt förfarande på grund av en trafikskada som orsakats av ett motorfordon som hör till domstolen eller som används för dess räkning, eller om det är fråga om en sådan trafikförseelse där ett sådant fordon har varit inblandat i.

2. The Court shall enjoy immunity from legal process in respect of search, requisition, confiscation, seizure or expropriation of, or any other form of interference with, the property, assets and funds of the Court, wherever located, without the authorisation of the Court.

3. To the extent necessary to exercise its official activities, the property, assets and funds of the Court shall be exempt from restrictions, regulations, controls and moratoria of any nature.

Article 6

Immunity of Representatives of a State Party

1. Representatives of a State Party shall enjoy, while attending meetings of the Administrative Committee, the Budget Committee and the Advisory Committee immunities from legal process in respect of all acts performed by them in their official capacity, including their words spoken or written. This immunity shall continue to be accorded even after the termination of their mission.

2. Their official papers and documents shall be inviolable.

3. No State Party is obliged to extend the immunities referred to in paragraph 1 and 2 to its own nationals or any person who at the time of taking up his functions with the Court has his permanent residence in that State.

2. Domstolen har immunitet mot rättsliga förfaranden utan domstolens tillstånd i fråga om husrannsakan, rekvisition, beslag, utmätning och expropriation av egendom, medel och övriga tillgångar, oavsett var de finns.

3. I den mån det är nödvändigt för att domstolen ska kunna bedriva sin officiella verksamhet ska domstolens egendom, medel och övriga tillgångar vara undantagna från alla slags restriktioner, föreskrifter, kontroller och moratorier.

Artikel 6

Immunitet för representanter för en part

1. Representanter för en part har vid deltagande i administrativa kommitténs, budgetkommitténs eller rådgivande kommitténs möten immunitet mot rättsliga förfaranden avseende handlingar som de vidtagit i tjänsten, inbegripet muntliga och skriftliga uttalanden. Immuniteten ska fortsätta att gälla även efter det att deras uppdrag har upphört.

2. Deras officiella handlingar och dokument ska vara okränkbara.

3. Ingen part är skyldig att utsträcka den immunitet som avses i punkterna 1 och 2 till sina egna medborgare eller till personer som när de utför sitt uppdrag vid domstolen är stadigvarande bosatta i den staten.

Article 7

Exemption from taxes

1. The Court, its property and assets, shall be exempt from all direct taxes.

2. The Court shall

a. be exempt from or accorded a refund of value added taxes paid on any substantial purchase of goods and services which are necessary and supplied for the official activities of the Court, subject to the limitations laid down by the host State Party;

b. however not be exempt from taxes and dues which amount to charges for public utility services.

3. Goods purchased under such an exemption or reimbursement shall not be sold or otherwise disposed of in that State Party or in another Member State of the European Union, except in accordance with the conditions laid down by the State Party which granted the exemption or reimbursement.

4. Without prejudice to the obligations arising for the State Parties under European Union law and the application of laws and regulations, the conditions and procedure shall be determined by the competent fiscal authorities of each State Party.

Article 8

Funds and freedom from currency restrictions

The State Parties shall accord the Court the freedom of currency rest-

Artikel 7

Befrielse från skatt

1. Domstolen, dess egendom, medel och övriga tillgångar är befriade från alla direkta skatter.

2. Domstolen

a. är befriad från eller ska ges återbetalning av mervärdesskatt som har betalats för betydande anskaffningar av varor och tjänster som är nödvändiga och som tillhandahållits för domstolens officiella verksamhet, med förbehåll för de begränsningar som fastställts av den part som är värdland,

b. är dock inte befriad från sådana skatter och avgifter som avser avgifter för allmännyttiga tjänster.

3. Varor som anskaffats med stöd av en sådan befrielse eller återbetalning får säljas eller på annat sätt avyttras i parten i fråga eller i någon annan medlemsstat i Europeiska unionen endast på de villkor som den part som beviljat undantaget eller återbetalningen har fastställt.

4. Varje parts behöriga skattemyndigheter ska fastställa villkor och förfaranden utan att det påverkar parternas skyldigheter enligt unionsrätten eller tillämpningen av lagar och bestämmelser.

Artikel 8

Medel och befrielse från valuta-restriktioner

Parterna ska bevilja domstolen sådan befrielse från valuta-

restrictions which is necessary for the exercise of its official activities.

restriktioner som är nödvändig för dess officiella verksamhet.

Article 9

Artikel 9

Privileges and Immunities of the Judges and the Registrar

Privilegier och immunitet för domarna och kanslichefen

1. The privileges and immunities of the Judges are governed by Article 8 of the Statute and by reference in Article 8 of the Statute by the Protocol on the privileges and immunities of the European Union.

1. För domarna regleras privilegier och immunitet i artikel 8 i stadgan och, genom hänvisning i artikel 8 i stadgan, i protokollet om Europeiska unionens immunitet och privilegier.

2. Article 8 of the Statute and the Protocol on the privileges and immunities of the European Union shall apply to the Registrar.

2. Artikel 8 i stadgan och protokollet om Europeiska unionens immunitet och privilegier ska tillämpas på kanslichefen.

3. When applied in accordance with paragraph 1 and 2, only Article 11(b-e) to 14 of the Protocol on the privileges and immunities of the European Union are to be applied in analogy adapted to the specific circumstances of the Court. This means in particular that the Judges and the Registrar shall:

3. Vid tillämpning av punkterna 1 och 2 ska endast artiklarna 11 (b-e) till 14 i protokollet om Europeiska unionens immunitet och privilegier, anpassade till domstolens särskilda omständigheter, tillämpas analogt. Det innebär särskilt att domarna och kanslichefen:

a. be liable to an internal tax for the benefit of the Court on salaries, wages and emoluments paid to them by the Court;

a. är skyldiga att betala intern skatt till förmån för domstolen på de löner och arvoden som domstolen betalar till dem,

b. from the date on which the internal tax under letter (a) is applied, be exempted from national taxation on the salaries, wages and emoluments, paid to them by the Court, but not on pensions and annuities, paid to them by the Court;

b. från dagen den interna skatten som avses i punkt (a) börjar tillämpas, är befriade från nationell inkomstskatt på de löner och arvoden som domstolen betalar till dem, men inte på de pensioner och livräntor som domstolen betalar till dem,

c. from the date on which the Judges and the Registrar are subject to a social security and health scheme established by the Court, with respect to services rendered

c. från dagen då domarna och kanslichefen omfattas av ett socialförsäkringssystem inrättat av domstolen, i fråga om utförda tjänster till domstolen, är befriade

for the Court, be exempted from all compulsory contributions to national social security and health schemes.

Article 10

Immunities and privileges of the Staff

1. The Staff shall be immune from legal process in respect of all acts performed by them in their official capacity, including their words spoken or written. This immunity shall continue to be accorded even after the termination of their employment with the Court.

2. The Staff shall,

a. be liable to an internal tax for the benefit of the Court on salaries, wages and emoluments paid to them by the Court;

b. from the date on which the internal tax under letter (a) is applied, be exempted from national taxation on the salaries, wages and emoluments, but not on pensions and annuities, paid to them by the Court; these salaries, wages and emoluments may be taken into account by the State Parties for the purpose of assessing the amount of taxation to be applied to income from other sources;

c. from the date on which the Staff is subject to a social security and health scheme established by the Court, with respect to services rendered for the Court, be exempted from all compulsory contributions to national social security and health schemes.

3. No State Party is obliged to extend the privileges referred to in paragraph 2 to its own nationals or

från alla obligatoriska avgifter till nationella socialförsäkringssystem. Prop. 2021/22:274 Bilaga 1

Artikel 10

Privilegier och immunitet för personalen

1. Personalen har immunitet vad avser handlingar de vidtagit i tjänsten, inbegripet muntliga och skriftliga uttalanden. De ska omfattas av denna immunitet även efter deras anställningsförhållande vid domstolen har upphört.

2. Personalen

a. är skyldig att betala intern skatt till förmån för domstolen på de löner och arvoden som domstolen betalar till dem,

b. är från dagen den interna skatten som avses i punk (a) tillämpas befriad från nationell inkomstskatt på de löner och arvoden som domstolen betalar till dem, men inte på de pensioner och livräntor som domstolen betalar till dem; parterna får beakta dessa löner och arvoden i beräkningen av det skattebelopp som ska betalas på inkomster från andra källor,

c. är från dagen då personalen omfattas av ett socialförsäkringssystem inrättat av domstolen, i fråga om utförda tjänster till domstolen, befriad från alla obligatoriska avgifter till nationella socialförsäkringssystem.

3. Ingen part är skyldig att utsträcka de privilegier som avses i punkt 2 till sina egna medborgare

to a person who immediately prior to the employment by the Court was a resident of that State Party.

Article 11

Emblem and flag

The Court shall be entitled to display its emblem and flag at its premises subject to such conditions as may be agreed with the State Party concerned, on vehicles used for official purposes as well as on its website and documents.

Article 12

Cooperation with the authorities of State Parties

1. Without prejudice to their privileges and immunities, it is the duty of all persons enjoying privileges and immunities under Article 6, 9 and 10 to respect the laws and regulations of the State Party in whose territory they may operate in their official capacity.

2. The Court shall cooperate at all times with the appropriate authorities of State Parties to facilitate the enforcement of their laws and to prevent the occurrence of any abuse in connection with the privileges, immunities and facilities referred to in this Protocol.

Article 13

Purpose and waiver of privileges and immunities provided for in Article 6, 9 and 10

1. The privileges and immunities provided for in this Protocol are not established for the personal benefit of those persons in whose favour

eller till personer som omedelbart före sin anställning vid domstolen har varit bosatta i staten i fråga.

Artikel 11

Emblem och flagga

Domstolen har rätt att använda sitt emblem och sin flagga i domstolens lokaler, med förbehåll för eventuella villkor som överenskommits med den berörda parten, och på fordon avsedda för användning i tjänsten, på domstolens webbplats och domstolens handlingar.

Artikel 12

Samarbete med parternas myndigheter

1. Utan att det påverkar deras privilegier och immunitet är alla personer som har privilegier och immunitet enligt artiklarna 6, 9 och 10 skyldiga att följa den parts lagar och bestämmelser på vars territorium de får utöva sin officiella kapacitet.

2. Domstolen ska vid varje tidpunkt samarbeta med parternas behöriga myndigheter för att underlätta verkställandet av partens lagar och förhindra missbruk av de privilegier, den immunitet och de förtjänster som avses i detta protokoll.

Artikel 13

Syftet med och hävande av privilegier och immunitet enligt artiklarna 6, 9 och 10

1. Privilegier och immunitet enligt detta protokoll är inte avsedda att gynna mottagarna personligen. De syftar enbart till att tjäna

they are granted. Their purpose is solely in the interest of the Court, especially to ensure, in all circumstances, the freedom of action of the Court and the complete independence of the persons concerned.

2. The Presidium of the Court shall have not only the right but also the duty to waive the immunity of Judges, the Registrars and the Staff under Articles 9 and 10, when it considers that such immunity would hinder the normal course of justice, and that it is possible to waive such immunity without prejudicing the interests of the Court. A State Party has the same right regarding its representatives in the Administrative Committee and the Budget Committee (Article 6). The Administrative Committee shall have the same right and obligation regarding the members of the Advisory Committee.

Article 14

Access, residence and departure

Without prejudice to European Union law, the concerned State Party shall take all the necessary steps to facilitate;

a. the entry into, departure from and residence in its territory of all persons who are performing official duties for the Court, namely the Judges, the Registrar, Staff employed by the Court and staff provided by the State Parties as well as, where persons performing official duties for the Court are based in the State Party and are not nationals or permanent residents of that State Party, dependent members of their families, and

domstolens intressen och i synnerhet till, att under alla omständigheter, säkerställa domstolens handlingsfrihet och de berörda personernas fullständiga oberoende.

Prop. 2021/22:274
Bilaga 1

2. Domstolens presidium har inte endast rätt utan också skyldighet att häva immuniteten för domare, kanslichef och personal enligt artiklarna 9 och 10, om presidiet anser att immuniteten hindrar rättvisans gång och om den kan hävas utan att detta påverkar domstolens intressen. Parterna har samma rättighet i förhållande till sina representanter i administrativa kommittén och budgetkommittén (artikel 6). Den administrativa kommittén har samma rättighet och skyldighet i förhållande till medlemmarna i den rådgivande kommittén.

Artikel 14

Inresa, vistelse och utresa

Utan att det påverkar tillämpningen av unionsrätten ska den berörda parten vidta alla nödvändiga åtgärder för att underlätta;

a. inresa till, utresa från och vistelse inom partens territorium för alla personer som utför officiella uppdrag för domstolen, det vill säga för domarna, kanslichefen, den personal som är anställd av domstolen och den personal som tillhandahålls av parterna, liksom även familjemedlemmar de försörjer, när personer som utför officiella uppdrag vid domstolen är stationerade inom partens territorium och inte är medborgare i den staten eller stadigvarande bosatta inom den partens territorium, och

b. the entry into and departure from its territory of all persons who are called to or summoned by the Court in an official capacity, namely parties, Representatives of parties, interpreters, witnesses and experts before the Court.

Article 15

Notification

The Registrar shall communicate within one month of the entry into force of this Protocol to all State Parties the names of the Judges, the Registrar and the Staff to whom this Protocol applies. In addition to above, appointment/arrival of any Judge, Registrar or Staff to the Court and any change of circumstances shall be reported as soon as possible and at the latest within one month of the date of the relevant change of circumstance.

Article 16

Settlement of disputes

1. The Court shall make provisions for appropriate modes of settlement of disputes involving any person referred to in this Protocol who by reason of his or her official position enjoys immunity or the Court in cases when it enjoys immunity under Article 5, if such immunity has not been waived.

2. All disputes arising out of the interpretation or application of this Protocol shall be referred to an arbitral tribunal unless the parties have agreed to another mode of settlement. If a dispute arises between the Court and a State Party which is not settled by consultation, negotiation or other agreed mode of settlement within three months

b. inresa till och utresa från partens territorium för alla personer som kallas till eller stäms inför domstolen i en officiell kapacitet, det vill säga för parter, företrädare för parterna, tolkar, vittnen och sakkunniga som uppträder vid domstolen.

Artikel 15

Underrättelse

Kanslichefen ska inom en månad efter detta protokolls ikraftträdande underrätta alla parter namnen på de domare, kanslichef och den personal som detta protokoll är tillämpligt på. Ytterligare utnämningar av domare, kanslichef eller personal som anställs av domstolen och varje ändring i dessa förhållanden ska meddelas så snart som möjligt och senast en månad efter den dag ändringen av förhållandena gjordes.

Artikel 16

Twistlösning

1. Domstolen ska vidta lämpliga åtgärder för att lösa sådana tvister där en person som avses i detta protokoll och som har immunitet på grund av sin officiella ställning är delaktig, eller där domstolen är delaktig i de fall där den har immunitet enligt artikel 5, om inte sådan immunitet har hävts.

2. Alla tvister som uppstår vid tolkningen eller tillämpningen av detta protokoll ska hänskjutas till skiljedomstol, om inte parterna i tvisten har kommit överens om något annat sätt att lösa tvisten på. Om det uppstår en sådan tvist mellan domstolen och en part som inte kan lösas genom konsultationer, samråd eller på

following a request by one of the parties to the dispute, it shall at the request of either party be referred for final decision to a panel of three arbitrators: one to be chosen by the Court, one to be chosen by the State Party and the third, who shall be Chairman of the panel, to be chosen by the first two arbitrators. If either party has failed to make its appointment of an arbitrator within two months of the appointment of an arbitrator by the other party, the President of the European Court of Justice shall make such appointment. Should the first two arbitrators fail to agree upon the appointment of the third arbitrator within three months following the appointment of the first two arbitrators the third arbitrator shall be chosen by the President of the European Court of Justice upon the request of the Court or the State Party.

Article 17

Signature, ratification, acceptance, approval or accession and deposition

1. This Protocol shall be open for signature by all Contracting Member States from 29 June 2016 until 29 June 2017 at the Council of the European Union in Brussels.

2. This Protocol is subject to ratification, acceptance or approval. Instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the General Secretariat of the Council of the European Union, hereinafter referred to as the depositary.

3. After 29 June 2017 this Protocol shall remain open for accession by

något annat överenskommet sätt inom tre månader från det att någondera parten i tvisten har begärt att tvisten ska lösas, ska tvisten på begäran av endera parten hänskjutas till en nämnd med tre skiljemän för slutligt avgörande: en skiljeman utses av domstolen, en av parten och den tredje, som är ordförande för nämnden, av de två första skiljemännen. Om någondera parten i tvisten inte har utsett en skiljeman inom två månader från det att den andra parten i tvisten har utsett en skiljeman, ska ordföranden för Europeiska unionens domstol utse en skiljeman. Om de två första skiljemännen inte kan enas om att utse en tredje skiljeman inom tre månader från det att de två första skiljemännen utsågs, ska ordföranden i Europeiska unionens domstol välja den tredje skiljemannen på begäran av domstolen eller den berörda parten.

Artikel 17

Undertecknande, ratifikation, godtagande, godkännande eller anslutning samt deponering

1. Detta protokoll är öppet för undertecknande av alla avtalslutande medlemsstater från och med den 29 juni 2016 till och med den 29 juni 2017 i Europeiska unionens råd i Bryssel.

2. Detta protokoll ska ratificeras, godtas eller godkännas. Ratifikations-, godtagande- eller godkännandeinstrumenten ska deponeras hos generalsekretariatet vid Europeiska unionens råd, fortsättningsvis kallad depositarien.

3. Efter den 29 juni 2017 ska detta protokoll vara öppet för anslutning

all Contracting Member States. The instruments of accession shall be deposited with the depositary.

Article 18

Entry into force

1. This Protocol shall enter into force 30 days after the date on which the last of the four State Parties – France, Germany, Luxemburg and the United Kingdom – has deposited its instrument of ratification, acceptance approval or accession.

2. For each State Party, which deposits its instrument after the date referred to in paragraph 1, this Protocol shall enter into force 30 days after the date of deposit of its instrument of ratification, acceptance, approval or accession.

Article 19

Provisional application

A Contracting Member State may at any time notify the depositary that it will apply this Protocol provisionally.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized thereto, have signed this Protocol.

Done at Brussels this 29th of June 2016 in the English, French and German languages, all three texts being equally authentic, in a single copy, which shall be deposited with the depositary who shall transmit a certified true copy to all signatory and acceding States.

för alla avtalsslutande medlemsstater. Anslutningsinstrumenten ska deponeras hos depositarien.

Artikel 18

Ikraftträdande

1. Detta protokoll träder i kraft 30 dagar efter det att den sista av de fyra parterna – Frankrike, Tyskland, Luxemburg och Förenade kungariket – har deponerat sina ratifikations-, godtagande-, godkännande- eller anslutningsinstrument.

2. För en part som deponerar sitt ratifikations-, godtagande-, godkännande- eller anslutningsinstrument efter den dag som avses i punkt 1 träder detta protokoll i kraft 30 dagar efter deponeringsdagen.

Artikel 19

Provisorisk tillämpning

En avtalsslutande medlemsstat får när som helst underrätta depositarien om att den tillämpar detta protokoll provisoriskt.

TILL BEKRÄFTELSE HÄRAV har undertecknade, därtill vederbörligen befullmäktigade, undertecknat detta protokoll.

Upprättat i Bryssel den 29 juni 2016 på engelska, franska och tyska, vilka alla tre texter är lika giltiga, i ett enda exemplar som deponeras hos depositarien. Depositarien ska lämna en bestyrkt kopia till alla stater som har undertecknat protokollet eller som ansluter sig till det.

Justitiedepartementet

Utdrag ur protokoll vid regeringssammanträde den 30 juni 2022

Närvarande: statsråden Johansson, ordförande, Hallengren, Damberg, Ygeman, Ekström, Strandhäll, Ernkrans, Säterberg, Axelsson Kihlblom

Föredragande: statsrådet Ygeman

Regeringen beslutar proposition Protokoll om privilegier och immunitet för den enhetliga patentdomstolen